

GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE

NIEDERDRUCK - SCHLAUCHLEITUNG

LOW PRESSURE HOSE

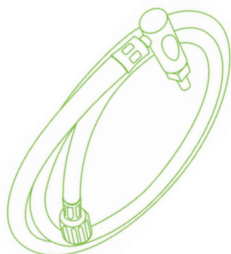


Deutsch	2
English	5
Italiano	8
Français	11
Español	14
Nederlands	17
Română	20
Polski	23
Hrvatski	26
Dansk	29
Ελληνικά	32
Norsk	35
Русский.....	38

Niederdruck - Schlauchleitung

Sehr geehrte Kunden,
wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf
dieses Greggersen Produktes. Für Fragen
und Informationen steht Ihnen unser
Sales- und Supportteam gerne zur
Verfügung.

+49-(0)40 739357-0,
sales@greggersen.de



Bitte lesen Sie vor Benutzung des
Medizinproduktes die Gebrauchsanweisung
gründlich durch. Setzen Sie es nur ein, wenn
Sie die Anwendung und Funktion komplett
verstanden haben.



Medizinprodukt gemäß: Eingangsanschlüsse gemäß:

DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF S90-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Symbole:



Gebrauchsanweisung
berücksichtigen



Medizinprodukt



Herstellungszeitpunkt,
Kalenderwoche- Jahr



Hersteller



Kein Öl verwenden



Produkt enthält Blei



Zweckbestimmung

Versorgung von medizinischen Geräten mit medizinischen Gasen oder Vakuum mittels flexibler Schlauchleitung von einem zentralen Gasversorgungssystem bzw. einem Druckminderer.

Funktionsweise

Die Niederdruck-Schlauchleitung stellt eine Verbindung zwischen einer Gas- oder Vakuumquelle und einem Medizinprodukt her bzw. stellt ein Gas oder Vakuum über eine Entnahmestelle bereit. Um ein plötzliches Entweichen von Druckgasen beim Auskuppeln des Steckers zu verhindern, ist in unseren Druckgas-Schläuchen eine Rückstrombegrenzung integriert. Dies gewährleistet eine kontrollierte Freisetzung des im Schlauch verbleibenden Gases nach dem Auskuppeln. Beachten Sie bitte, dass diese Funktion bei Vakuum-Schläuchen nicht vorhanden ist.

Varianten

Die Niederdruck-Schlauchleitung gibt es in folgenden Konfigurationen:

- Gasarten O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- Längen 1,5m, 3m und 5m. Andere Längen bis 8m auf Anfrage
- in farbneutral oder mit Kennzeichnung nach ISO32
- Eingangsanschlüsse nach DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- Ausgangsanschlüsse NIST oder DIN-Kupplung
- Steckergriffe in gewinkelter oder gerader Form
- andere Ausführungen auf Anfrage

Warnhinweise

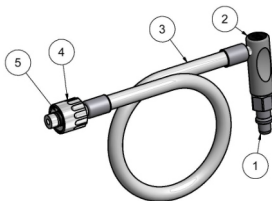
- vor der Verwendung der Niederdruck-Schlauchleitung muss der Anwender mit dem Produkt sowie der Gebrauchsanweisung vertraut sein und diese verstanden haben
- vor jeder Benutzung ist die Niederdruck-Schlauchleitung auf äußere Beschädigungen zu prüfen
- alle Anschlüsse immer öl- und fettfrei halten! Brandgefahr!
- nicht Rauchen und kein Feuer in der Nähe von Sauerstoffeinrichtungen
- bei der Beendigung des Betriebs immer zuerst die Eingangsverbindung lösen
- NIST-Verbindungen nur im drucklosen Zustand lösen
- beim Anschluss niemals Werkzeug verwenden, alle Anschlüsse lassen sich von Hand lösen
- Niederdruck-Schlauchleitungen niemals in Reihe verbinden
- Niederdruck-Schlauchleitungen sind nicht sterilisierbar
- während des Betriebs ist darauf zu achten, dass die Schlauchleitung nicht unter Spannung steht, nicht gequetscht und nicht geknickt wird
- alle schwerwiegenden Vorkommnisse sind der Firma Greggersen Gasetechnik GmbH sowie der für den Wohnort zuständigen Gesundheitsbehörde zu melden
- unsere Produkte bestehen zum Teil aus Messing mit einem Bleianteil von mehr als 0,1 %. Blei ist als Legierungsbestand- teil fest im Material gebunden, so dass keine Expositionen zu erwarten sind



CE 0482

Zeichnung und Stückliste

1. Eingangsstecker
2. Gasartkennzeichnung
3. Schlauch
4. NIST - Anschluss
5. O-Ring Dichtung



Bedienung

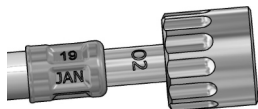
Vor jeder Inbetriebnahme ist eine äußere Sichtkontrolle und eine Funktionsprüfung durchzuführen. Niederdruck-Schlauchleitung geräteseitig anschließen und danach den Eingangsstecker mit der Entnahmestelle verbinden. Zur Außerbetriebnahme zuerst die Verbindung an der Entnahmestelle lösen. Bei Bedarf kann nun die geräteseitige Verbindung gelöst werden.

Reinigung

Niederdruck-Schlauchleitungen mindestens monatlich mit einem Flächendesinfektionsmittel auf der Wirkstoffbasis von Aldehyden, quaternären Ammoniumverbindungen oder Alkohol wischdesinfizieren. Nach der Reinigung muss das Produkt vollständig getrocknet werden. Es sind die Hygienepläne der Gesundheitseinrichtung zu beachten.

Wartung

Niederdruck-Schlauchleitungen müssen alle 5 Jahre gewartet werden.



Ersatzteile

- 102252 O-Ring für NIST-Stutzen O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/O₂, AIR8
- 102253 O-Ring für NIST-Stutzen CO₂

Entsorgung

Für dieses Gerät bestehen keine besonderen Anforderungen an die Entsorgung. Das Gerät kann im Hausmüll entsorgt werden. Sollte das Gerät kontaminiert sein, sind entsprechende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.

Technische Daten

zulässiger Betriebsdruck:	1400 kPa
Gewicht:	1,5 m ca. 410 g, 3,0 m ca. 590 g, 5,0 m ca. 810 g
Einsatztemperatur:	-10 °C - 40 °C
Lebensdauer:	10 Jahre
Klassifizierung nach (EU) 2017-745:	nicht aktiv, nicht invasiv, Klasse IIa
Basis UDI:	4031196NDSCHLAUCHLTG6K

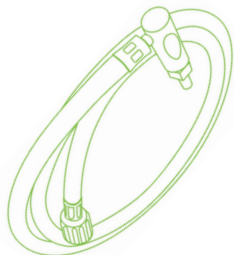
Es besteht kein Gewährleistungsanspruch bei Schäden oder Fehlfunktionen, die durch unsachgemäßen Transport, unsachgemäße Lagerung oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht wurden.



Low pressure hose

Dear customers,
Thank you for purchasing our
Greggersen product.
If you have any questions or require
information, please contact our sales
and support team.

+49-(0)40 739357-0,
sales@greggersen.de



Please read the instructions for use thoroughly
before using the medical device. Only use it
once you have completely understood the
application and function!



**Medical device in
accordance with:**
DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

Connections in accordance with:
DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF 590-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Symbols:



Consult the instructions
for use



Medical device



Date of manufacture
clender week year



Manufacturer



Keep free from
oil and grease



Product contains lead

Intended use

Supply of medical devices with medical gases or vacuum using a flexible hose line from a central gas supply system or a pressure reducer.

Functionality

The low-pressure hose line establishes a connection between a gas / vacuum source and a medical device or provides gas / vacuum via a gas outlet. In order to prevent a sudden escape of compressed gases when the plug is disengaged, a reverse flow limitation is integrated into our compressed gas hoses. This ensures a controlled release of the gas remaining in the hose after disengaging. Please note that this function is not available for vacuum hoses.

Variants

The low-pressure hose line is available in the following configurations

- gas types O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- lengths 1.5m, 3m and 5m. Other lengths up to 8 m on request
- neutral colour or with ISO32 marking
- input connections acc. to DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- output connections NIST or DIN coupling
- plug handles in angled or straight form
- other versions on request

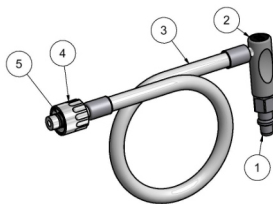
Warning

- prior to using the low-pressure hose line, the user must be familiar with the product and the instructions for use and has to have understood them.
- the low-pressure hose line must be checked for external damage before each use
- always keep all connections free of oil and grease! risk of fire!
- no smoking or fire near oxygen equipment
- when taking out of service, always disconnect the input connection first
- only connect or release NIST connections in the depressurised state
- never use tools for connecting. All connections can be released by hand
- never connect low-pressure hose lines in series
- low-pressure hose lines cannot be sterilised
- all serious incidents must be reported to Greggersen Gasetechnik GmbH and to the health authority responsible for the place of residence
- our products are partly made of brass with a lead content of more than 0.1%. As an alloy component, lead is firmly bound in the material so that no exposure is to be expected



Drawing and partlist

1. Input connector
2. Gas type identification
3. Hose
4. NIST connection
5. O-ring seal



Operation

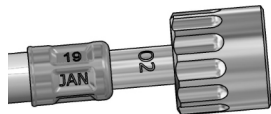
Before starting operation each time, an external visual inspection and a functional test have to be carried out. Connect the low-pressure hose line to the device and then connect the input connector to the gas outlet. To take out of service, first disconnect the connection at the gas outlet. When necessary, the connection on the device side can now be released.

Cleaning

Wipe low-pressure hose lines at least once a month with a surface disinfectant based on the active substances aldehydes, quaternary ammonium compounds or alcohol. After cleaning, the product must be completely dried. The hygiene plans of the health facility must be observed.

Servicing

Low-pressure hose lines must be serviced at least every 5 years.



Spare parts

- 102252 O-ring for NIST connector O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/O₂, AIR8
- 102253 O-ring for NIST connector CO₂

Disposal

There are no special disposal requirements for this device. The device can be disposed of in household waste. If the device is contaminated, take the appropriate precautions.

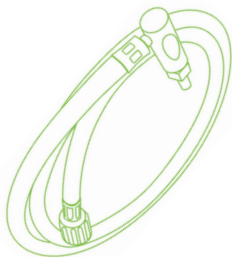
Technical data

Operating pressure :	1400 kPa
Weight:	1,5 m approx. 410 g, 3,0 m approx. 590 g, 5,0 m approx. 810 g
Operating temperature:	-10 °C - 40 °C
Lifespan:	10 years
Classification according to (EU) 2017-745:	non-active, non-invasive, Class IIa
Basis UDI:	4031196NDSCHLAUCHLTG6K

There is no entitlement to any warranty claim in the event of damage or malfunction arising from improper transport, improper storage or other than the intended use.

Tubo flessibile a bassa pressione

Egregi Clienti,
desideriamo cogliere questa occasione
per ringraziarvi
per l'acquisto di questo prodotto
Greggersen. Per eventuali domande e
informazioni è a vostra disposizione il
nostro team di addetti alle vendite e
all'assistenza.



+49-(0)40 739357-0,
sales@greggersen.de

Vi preghiamo di leggere attenta mente fino in fondo
le istruzioni per l'uso di questo dispositivo medico
prima dell'utilizzo. Mettetelo in funzione solo
quando ne avete compreso interamente l'utilizzo e
il funzionamento.



Dispositivo medico conforme a:

DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

Collegamenti conformi a:

DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF S90-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Simboli:



Considera le istruzioni
per l'uso



Dispositivo medico
per l'uso



Tempo di fabbricazione,
settimana-anno di
calendario



Produttore



Non usare olio



Il prodotto contiene
piombo



Destinazione d'uso

Alimentazione di apparecchiature medicali con gas medici o generazione di vuoto per mezzo di un tubo flessibile da un sistema centrale di alimentazione del gas ovvero da un riduttore di pressione.

Funzionamento

Il tubo flessibile a bassa pressione realizza un collegamento tra una fonte di gas o vuoto e un dispositivo medico e mette a disposizione gas o vuoto tramite un punto di prelievo. Per evitare la fuoriuscita improvvisa di gas compresso quando il tappo è disinnestato, nei nostri tubi per gas compresso è integrata una limitazione del flusso inverso. Ciò garantisce un rilascio controllato del gas rimanente nel tubo dopo lo sgancio. Si prega di notare che questa funzione non è disponibile per i tubi di aspirazione.

Varianti

Il tubo flessibile a bassa pressione è disponibile nelle seguenti configurazioni:

- Tipi di gas O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- Lunghezze 1,5m, 3m e 5m. Altre soluzioni fino a 8 m su richiesta
- Colore neutro o con contrassegno ISO32
- Collegamenti d'entrata in conformità a DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- Collegamenti d'uscita NIST o raccordo DIN
- Impugnature connettori angolate o dritte
- altri modelli su richiesta

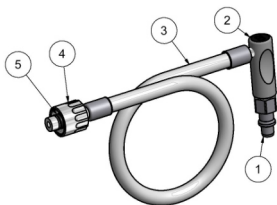
Avvertenze

- Prima di utilizzare il tubo flessibile a bassa pressione l'utente deve acquisire la massima familiarità con il prodotto e le sue istruzioni per l'uso, che deve aver compreso bene.
- Controllare che il tubo flessibile a bassa pressione non presenti danni al suo esterno prima di ogni utilizzo.
- Tutti i collegamenti devono essere sempre privi di olio e grasso! Pericolo di incendio!
- Vietato fumare o incendiare vicino a strutture per l'ossigeno.
- Staccare sempre il collegamento in entrata prima di mettere il sistema fuori servizio. Collegare o staccare i raccordi NIST solo in assenza di pressione.
- Per il collegamento non usare mai utensili. I collegamenti si possono staccare tutti a mano.
- Non collegare mai i tubi flessibili a bassa pressione in fila.
- I tubi flessibili a bassa pressione non sono sterilizzabili.
- Tutti gli eventi gravi vanno comunicati alla ditta Greggersen Gasetechnik GmbH e alle autorità sanitarie competenti per il luogo di residenza.
- I nostri prodotti sono in parte realizzati in ottone con un contenuto di piombo superiore allo 0,1%. Essendo un componente in lega, il piombo è saldamente legato al materiale in modo che non sia prevedibile alcuna esposizione.



Disegno ed elenco dei pezzi di ricambio

1. Connettore d'entrata
2. Sigla del tipo di gas
3. Tubo flessibile
4. Raccordo NIST
5. Guarnizione anello ad O

**Uso**

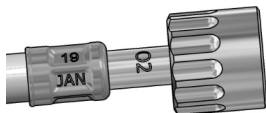
Eseguire un controllo visivo esterno e un controllo funzionale prima di ogni messa in funzione. Introdurre il tubo flessibile a bassa pressione sul lato apparecchio e poi collegare il connettore d'entrata con il punto di prelievo. Per la messa fuori servizio staccare prima il collegamento sul punto di prelievo. Se necessario ora si può staccare il collegamento sul lato apparecchio.

Pulizia

I tubi flessibili a bassa pressione devono essere disinfettati almeno una volta al mese con un disinfettante di superficie con ingrediente attivo a base di aldeidi, composti di ammonio quaternario o alcool. Dopo la pulizia, il prodotto deve essere completamente asciugato. Devono essere rispettati i piani igienici della struttura sanitaria.

Manutenzione

I tubi flessibili a bassa pressione devono essere sottoposti a manutenzione ogni 5 anni.

**Pezzi singoli**

- anello ad O 102252 per raccordi NIST O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/O₂, AIR8
- anello ad O 102253 per raccordi NIST CO₂

Smaltimento

Per lo smaltimento di questo apparecchio non ci sono requisiti particolari. L'apparecchio può essere smaltito nei rifiuti domestici. Se l'apparecchio è contaminato, adottare precauzioni idonee.

Dati tecnici

Pressione d'esercizio ammessa:	1400 kPa
Peso:	1,5 m circa 410 g,
	3,0 m circa 590 g,
	5,0 m circa 810 g
Temperatura di esercizio:	-10 °C - 40 °C
Durata:	10 anni
Classificazione in conformità a (EU) 2017-745:	non attivo, non invasivo classe IIa
UDI-DI di base:	4031196NDSCHLAUCHLTG6K

Non sussistono diritti di garanzia in caso di danni o malfunzionamenti dovuti a trasporto non idoneo, stoccaggio non idoneo o utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.

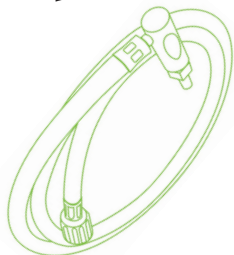


Conduite flexible basse pression

Chers clients,

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Greggersen. Pour toutes questions et informations, notre équipe de vente et d'assistance se tient volontiers à votre disposition.

+49-(0)40 739357-0,
sales@greggersen.de



Veillez lire attentivement le mode d'emploi du dispositif médical avant de l'utiliser. Utilisez le dispositif uniquement après avoir entièrement compris son application et son fonctionnement!



Dispositif médical conforme aux normes suivantes:

DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

Raccords conformes aux normes suivantes:

DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF S90-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Symboles:



Tenez compte des instructions d'utilisation



Dispositif médical



Moment de la fabrication, calendrier semaine-année



Fabricant



Ne pas utiliser d'huile



Le produit contient du plomb

Usage prévu

Alimentation de dispositifs médicaux en gaz médicaux ou en vide au moyen d'une conduite flexible raccordée à un système d'alimentation en gaz centralisé ou un détendeur.

Fonctionnement

La conduite flexible basse pression établit une liaison entre la source de gaz ou de vide et un dispositif médical et met à disposition un gaz ou du vide via une prise de gaz. Afin d'éviter une fuite soudaine de gaz comprimés lorsque le bouchon est débrayé, une limitation de débit inverse est intégrée dans nos tuyaux de gaz comprimé. Cela garantit une libération contrôlée du gaz restant dans le tuyau après le désengagement. Veuillez noter que cette fonction n'est pas disponible pour les tuyaux d'aspiration.

Variantes

La conduite flexible basse pression est disponible dans les configurations suivantes:

- Types de gaz O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- Longueurs 1,5m, 3m et 5m. D'autres longueurs jusqu'à 8 m sur demande
- En couleur neutre ou avec marquage selon la norme ISO 32
- Raccords d'entrée selon les normes DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- Raccords de sortie NIST ou raccord DIN
- Formes de fiche coudées ou droites
- D'autres versions sur demande

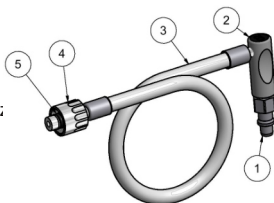
Consignes d'avertissement

- Avant toute utilisation de la conduite flexible basse pression, l'utilisateur doit se familiariser avec le dispositif et le mode d'emploi, et l'avoir compris.
- Avant toute utilisation, contrôler si la conduite flexible basse pression présente des dommages extérieurs.
- Toujours conserver les raccordements exempts d'huile et de graisse ! Risque d'incendie!
- Interdiction de fumer ou de faire du feu à proximité des installations d'oxygène.
- Lors de la mise hors service, toujours débrancher tout d'abord le raccord d'entrée.
- Ne débrancher des raccords NIST qu'en l'état hors pression
- Lors du raccordement, ne jamais utiliser d'outils. Tous les raccords se desserrent à la main.
- Ne jamais raccorder en série des conduites flexibles basse pression.
- Les conduites flexibles basse pression ne peuvent pas être stérilisées.
- Tout incident grave doit être signalé à la société Greggersen Gasetechnik GmbH et aux autorités sanitaires locales responsables.
- Nos produits sont en partie en laiton avec un teneur en plomb de plus de 0,1%. En tant que composant d'alliage, le plomb est fermement lié au matériau de sorte qu'aucune exposition n'est à prévoir.



Schéma et liste de pièces

1. Fiche d'entrée
2. Identification du type de gaz:
3. Tuyau
4. Raccord NIST
5. Joint torique



Utilisation

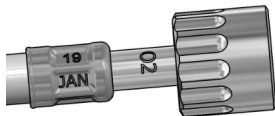
Avant toute mise en service, effectuer un contrôle visuel extérieur et un contrôle du fonctionnement. Raccorder la conduite flexible basse pression du côté du dispositif, puis raccorder la fiche d'entrée à la prise de gaz. Pour la mise sous service, débrancher tout d'abord le raccord à la prise de gaz. Si nécessaire, il est maintenant possible de débrancher le raccord côté dispositif.

Nettoyage

Désinfecter les conduites flexibles basse pression au moins une fois par mois en les essuyant avec un produit désinfectant de surface à base d'aldéhyde, de composés d'ammonium quaternaires ou d'alcool. Après le nettoyage, le produit doit être complètement sec. Les plans d'hygiène de l'établissement de santé doivent être respectés.

Entretien

Effectuer l'entretien des conduites flexibles basse pression tous les 5 ans.



Pièces détachées

- 102252 Joint torique pour raccord NIST O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/ O₂, AIR8
- 102253 Joint torique pour raccord NIST CO₂

Élimination

Il n'existe pas d'exigences particulières pour l'élimination de cet appareil. L'appareil peut être éliminé avec les déchets ménagers. Si l'appareil est contaminé, des mesures de précaution appropriées doivent être prises.

Caractéristiques techniques

Pression de service admissible:	1400 kPa
Poids:	1,5 m env. 410 g, 3,0 m env. 590 g, 5,0 m env. 810 g
fonctionnement:	-10 °C - 40 °C
Durée de vie:	10 ans
Classification selon le (EU) 2017/745:	non-actif, non-invasif classe IIa
Basis UDI:	4031196NDSCHLAUCHLTG6K

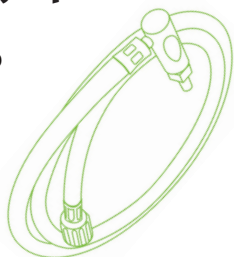
Il n'existe aucun droit à la garantie pour les dommages ou dysfonctionnements dus à un transport non conforme, un stockage non conforme ou un usage non conforme à l'usage prévu.

Tubería flexible de baja presión

Estimados clientes:

Gracias por la compra de este producto Greggersen. Nuestro equipo de ventas y soporte estará encantado de responder a sus preguntas y proporcionarle información.

+49-(0)40 739357-0, sales@greggersen.de



Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo médico. Utilícelo solo cuando haya comprendido completamente la aplicación y la función.



Producto sanitario de acuerdo con:

DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

Conexiones según:

DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF 590-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Simbolos:



Tenga en cuenta las instrucciones de uso



Dispositivo médico



Tiempo de fabricación, calendario semana-año



Fabricante



No use aceite



El producto contiene plomo



Uso previsto

Suministro de gases médicos o vacío a los productos sanitarios por medio de una tubería flexible desde un sistema central de suministro de gases o un manorreductor.

Funcionamiento

La tubería flexible de baja presión establece una conexión entre una fuente de gas o vacío y un producto médico, o suministra un gas o vacío a través de una toma. Para evitar una fuga repentina de gases comprimidos al soltar el tapón, nuestras mangueras de gas comprimido llevan integrada una limitación del flujo inverso. Esto asegura una liberación controlada del gas que queda en la manguera después de desengancharla. Tenga en cuenta que esta función no está disponible para mangueras de vacío.

Variantes

La tubería flexible de baja presión está disponible en las siguientes configuraciones:

- Tipos de gases O₂, AIRE, VACÍO, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- Longitudes de 1,5m, 3m y 5m. Otras longitudes de hasta 8 m bajo pedido
- En color neutro o con marcado según ISO32
- Conexiones de entrada según DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap y NIST
- Conexiones de salida NIST o DIN
- Mangos de enchufe en ángulo o rectos • Otros modelos bajo pedido

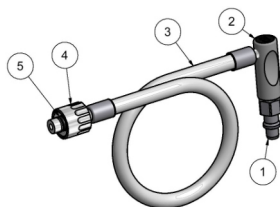
Advertencias

- Antes de utilizar la tubería flexible de baja presión, el usuario debe estar familiarizado con el producto y haber entendido las instrucciones de uso.
- Antes de cada uso, se debe inspeccionar si existen daños en la tubería flexible de baja presión.
- Mantenga siempre todas las conexiones libres de aceite y grasa. Peligro de incendio.
- No fumar ni hacer fuego cerca de las instalaciones de oxígeno.
- Durante la puesta fuera de servicio, desconecte siempre primero la conexión de entrada.
- Desconecte las conexiones NIST únicamente en un estado sin presión.
- No utilice nunca herramientas para la conexión. Afloje a mano todas las conexiones.
- No conecte nunca en serie las tuberías flexibles de baja presión.
- Las tuberías flexibles de baja presión no se pueden esterilizar.
- Todos los incidentes graves se deben comunicar a la empresa Greggersen Gasetechnik GmbH y a la autoridad sanitaria correspondiente del lugar de residencia.
- Nuestros productos están hechos en parte de latón con un contenido de plomo superior al 0,1%. Como componente de aleación, el plomo está firmemente adherido al material de modo que no se espera exposición.



Dibujo y lista de piezas

1. enchufe de entrada
2. identificación del tipo de gas
3. tubería flexible
4. conexión NIST
5. junta tórica

**Manejo**

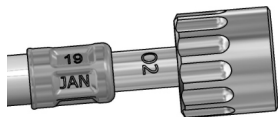
Antes de cada puesta en servicio, se debe realizar una inspección visual externa y una prueba de funcionamiento. Conecte la tubería de baja presión al lado del equipo y, a continuación, conecte el enchufe de entrada a la toma. Para la puesta fuera de servicio, desconecte primero la conexión en la toma. En caso necesario, se puede desconectar la conexión del lado del equipo.

Limpieza

Desinfecte las tuberías flexibles de baja presión al menos una vez al mes con un desinfectante de superficies a base de ingredientes activos como aldehídos, compuestos de amonio cuaternario o alcohol. Después de la limpieza, el producto debe estar completamente seco. Se deben observar los planes de higiene del establecimiento de salud.

Mantenimiento

Se deben revisar las tuberías flexibles de baja presión cada 5 años.

**Piezas individuales**

- 102252 junta tórica para tubuladuras NIST de O₂, AIRE, N₂O, VACÍO, AIRE/O₂, AIR8
- 102253 junta tórica para tubuladuras NIST de CO₂

Disposición

No existen requisitos especiales para desechar este dispositivo. El dispositivo se puede desechar con la basura doméstica. Si el dispositivo está contaminado, se deben tomar las medidas de precaución adecuadas.

Datos técnicos

presión de servicio admisible:	1400 kPa
Peso:	1,5 m aprox. 410 g, 3,0 m aprox. 590 g, 5,0 m aprox. 810 g
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C - 40 °C
De por vida:	10 años
Clasificación según (EU) 2017-745:	no activo, no invasivo, clase IIa
UDI básico:	4031196NDSCHLAUCHLTG6K

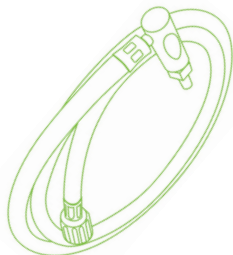
La garantía se invalidará en caso de daños o fallos de funcionamiento originados por un transporte inadecuado, un almacenamiento incorrecto o un uso inapropiado.



Lagedrukslang

Geachte klant,
Hartelijk dank voor de aankoop van dit product van Greggersen. Voor vragen en informatie kunt u terecht bij ons sales- en supportteam.

+49-(0)40 739357-0,
sales@greggersen.de



Lees voor gebruik van dit medische hulpmiddel de gebruiksaanwijzing eerst goed door. Pas het hulpmiddel alleen toe als u het gebruik en de werking helemaal begrijpt.



Medisch hulpmiddelconform:
DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

Aansluitingen conform:
DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF 590-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Symbolen



Overweeg de gebruiksaanwijzing



Medisch apparaat



Tijd van fabricage, kalender week-jaar



Fabrikant



Gebruik geen olie



Product bevat lood

Beoogd doel

Gebruik van medische gassen of vacuüm bij medische apparatuur door middel van een flexibele slang, afkomstig van een systeem voor centrale gasvoorziening of een drukregelaar.

Werking

De lagedrukslang vormt een verbinding tussen een gas- of vacuümbron en een medisch hulpmiddel of zorgt voor de beschikbaarheid van gassen of van een vacuüm via een afnamepunt. Om een plotselinge ontsnapping van gecompriëerde gassen te voorkomen wanneer de plug wordt losgekoppeld, is in onze gecompriëerde gaslangen een terugstroombegrenzing geïntegreerd. Dit zorgt voor een gecontroleerde afgifte van het gas dat na het loskoppelen in de slang achterblijft. Houd er rekening mee dat deze functie niet beschikbaar is voor vacuümslangen.

Varianten

De lagedrukslang is verkrijgbaar in de volgende configuraties:

- gassoorten O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- lengten 1,5m, 3m en 5m. Andere lengten, tot 8 m, op aanvraag
- kleurneutraal of met markering conform ISO32
- ingangsaansluitingen conform DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- uitgangsaansluitingen NIST of DIN-koppeling
- connectorgrepen gehoekt of recht
- andere uitvoeringen op aanvraag

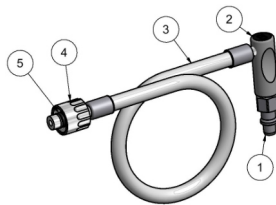
Waarschuwingen

- Voor gebruik van de lagedrukslang moet de gebruiker vertrouwd zijn met het product en de gebruiksaanwijzing en die begrepen hebben.
- Controleer de lagedrukslang iedere keer voor gebruik op beschadigingen.
- Zorg dat alle aansluitingen vrij zijn van olie of vet! Brandgevaar!
- Ingen rygning eller ild i nærheden af iltanlæg.
- Maak bij het buitenbedrijfstellen altijd eerst de ingangsverbinding los. Koppel NIST-verbindingen alleen los als de apparatuur niet onder druk staat.
- Gebruik nooit gereedschappen voor het aansluiten. Alle aansluitingen kunnen met de hand worden losgemaakt
- Sluit lagedrukslangen nooit in serie op elkaar aan.
- Lagedrukslangen kunnen niet worden gesteriliseerd!
- Meld alle ernstige voorvallen aan de firma Greggerson Gasetechnik GmbH en de gezondheidsinstanties die voor de locatie verantwoordelijk zijn.
- Onze producten zijn deels gemaakt van messing met een loodgehalte van meer dan 0,1%. Als legeringscomponent is lood stevig in het materiaal gebonden, zodat blootstelling niet te verwachten is.



Tekening en onderdelenlijst

1. Ingangsconnector
2. Gassoortmarkering
3. Slang
4. NIST-aansluiting
5. O-ringpakking



Bediening

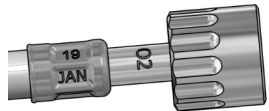
Voer iedere keer voor gebruik een visuele controle en een functiecontrole uit. Sluit de lagedrukslang aan op het apparaat en verbind vervolgens de ingangsconnector met het afnamepunt. Maak bij het buitenbedrijfstellen eerst de verbinding met het afnamepunt los. Indien gewenst kan daarna de verbinding met het apparaat worden losgekoppeld.

Reiniging

Reinig lagedrukslangen minimaal eens per maand door wisdesinfectie met behulp van een desinfectiemiddel voor oppervlakken, op basis van aldehyden, quaternaire ammoniumverbindingen of alcohol. Efter rengøring skal produktet tørres fuldstændigt. Sundhedscentrets hygiejneplaner skal overholdes.

Onderhoud

Aan lagedrukslangen moet om de 5 jaar onderhoud worden gepleegd.



Losse onderdelen

- 102252 O-ring voor NIST-aansluiting O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/O₂, AIR8
- 102253 O-ring voor NIST-aansluiting CO₂

Afvoer

Voor dit product is geen sprake van bijzondere eisen wat betreft de afvoer. Het apparaat mag met het huisvuil worden afgevoerd. Mocht het apparaat verontreinigd zijn, dan moeten passende voorzorgsmaatregelen worden genomen.

Technische gegevenstoegestane

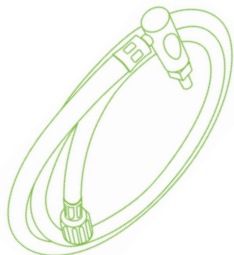
Bedrijfsdruk:	1400 kPa
Afgeveegd:	1,5 m ca. 410 g, 3,0 m ca. 590 g, 5,0 m ca. 810 g
Bedrijfstemperatuur:	-10 °C - 40 °C
Levensduur:	10 jaar
classificatie op grond van (EU) 2017-745:	niet actief, niet invasief, Ila
Basis UDI:	4031196NDSCHLAUCHLTG6K

Aanspraak op garantie is uitgesloten bij schade of storingen die zijn veroorzaakt door verkeerd transport, verkeerde opslag of gebruik niet conform de bestemming.

Furtun de joasă presiune

Stimați clienți,
vă mulțumim pentru cumpărarea
acestui produs marca Greggersen.
Pentru întrebări și informații, echipa
noastră de vânzări și de asistență vă
stă permanent la dispoziție.

+49-(0)40 739357-0,
sales@greggersen.de



Vă rugăm ca înainte de folosirea acestui
echipament medical, să citiți cu atenție
instrucțiunile de utilizare. Utilizați-l doar după
ce i-ați înțeles complet modul de utilizare și
funcționare.



Echipament medical conform:

DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

Racorduri conform:

DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF S90-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Simboluri:



Luați în considerare
instrucțiunile de utilizare



Aparat medical



Timpul de fabricație,
Săptămână
calendaristică-an



Producător



Nu folosi ulei



Produsul conține plumb



Destinația

Alimentarea aparatelor medicale cu gaze medicinale sau vid prin intermediul furtunului flexibil de la un sistem central de alimentare cu gaz, respectiv de la un reductor de presiune.

Modul de funcționare

Furtunul de joasă presiune realizează o conexiune între o sursă de gaz sau vid și un echipament medical, respectiv pune la dispoziție gaz sau vid prin intermediul unui punct de extragere. Pentru a preveni o scăpare bruscă a gazelor comprimate atunci când dopul este decuplat, în furtunurile noastre de gaz comprimat este integrată o limitare inversă a debitului. Acest lucru asigură o eliberare controlată a gazului rămas în furtun după decuplare. Vă rugăm să rețineți că această funcție nu este disponibilă pentru furtunurile de vid.

Variante

Furtunul de joasă presiune este disponibil în următoarele configurații:

- Tipuri de gaz O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- Lungimi 1,5m, 3m și 5m. Alte lungimi până la 8 m disponibile la cerere.
- în culoare neutră sau cu marcaj conform ISO32
- Racorduri de intrare conform DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- Racorduri de ieșire NIST sau cuplaj DIN
- Mâner pentru ștecăr în formă unghiulară sau dreaptă
- alte variante de execuție la cerere

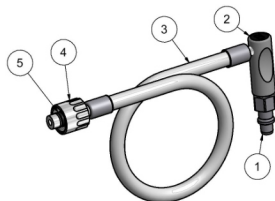
Indicații de avertizare

- Înainte de folosirea furtunului de joasă presiune, utilizatorul trebuie să fie familiarizat cu produsul și să înțeleagă instrucțiunile de utilizare.
- Înainte de utilizare, furtunul de joasă presiune se va verifica cu privire la deteriorări exterioare.
- Păstrați întotdeauna toate racordurile fără urme de ulei și unsoare!
Pericol de incendiu!
- Nu fumați sau focul în apropierea instalațiilor de oxigen.
- La scoaterea din funcțiune, detașați întotdeauna mai întâi conexiunea de intrare Conectorii NIST se detașează doar în stare depresurizată.
- Nu folosiți niciodată scule pentru racordare. Toate racordurile se pot detașa manual.
- Nu conectați niciodată furtunurile de joasă presiune în serie
- Furtunurile de joasă presiune nu pot fi sterilizate!
- Toate incidentele grave trebuie raportate firmei Greggersen Gasetechnik GmbH și autorităților din domeniul sănătății responsabile la nivel local.
- Produsele noastre sunt parțial fabricate din alamă cu un conținut de plumb mai mare de 0,1%. Plumbul este legat solid în material ca o componentă de aliere, astfel încât nu se așteaptă expuneri.



Schiță și listă de componente

1. ștecăr de intrare
2. marcajul tipului de gaz
3. furtun
4. racord NIST
5. garnitură o-ring



Mod de utilizare

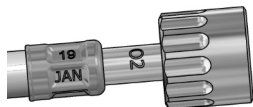
Înainte de fiecare punere în funcțiune se efectuează un control vizual extern și verificarea funcțională. Racordați furtunul de joasă presiune la aparat și apoi conectați ștecărul de intrare la punctul de extragere. Pentru scoaterea din funcțiune detașați mai întâi conexiunea de la punctul de extragere. La nevoie se poate detașa acum conexiunea de la aparat.

Curățare

Dezinfectați cel puțin lunar furtunurile de joasă presiune prin ștergere cu un dezinfectant pentru suprafețe având ca substanță activă aldehide, compuși cuaternari de amoniu sau alcool. După curățare, produsul trebuie să fie complet uscat. Trebuie respectate planurile de igienă ale unității sanitare.

Întreținere

Furtunurile de joasă presiune trebuie întreținute la fiecare 5 ani.



Piese individuale

- 102252 o-ring pentru duze NIST O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/O₂, AIR8
- 102253 o-ring pentru duze NIST CO₂

Eliminarea

Nu există prevederi speciale de eliminare pentru acest aparat. Aparatul poate fi eliminat împreună cu resturile menajere. În cazul în care aparatul este contaminat, se vor lua măsurile corespunzătoare.

Date tehnice

presiune de lucru admisă :	1400 kPa
Greutate :	1,5 m cca. 410 g, 3,0 m cca. 590 g, 5,0 m cca. 810 g
Temperatura de Operare:	-10 °C - 40 °C
Durata de viață:	10 ani
Clasificare conform (EU) 2017-745:	inactiv, neinvaziv, clasa IIa
UDI de bază:	4031196NDSCHLAUCHLTG6K

Pretențiile de garanție nu se aplică în cazul defecțiunilor sau al funcționării defectuoase, cauzate de transportul necorespunzător, depozitarea necorespunzătoare sau utilizarea neconformă cu destinația.



Przewód niskociśnieniowy

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy Greggersen. W przypadku pytań i informacji do dyspozycji jest nasz zespół sprzedaży i wsparcia.



+49-(0)40 739357-0,
sales@greggersen.de

Przed użyciem wyrobu medycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję użycia. Urządzenie należy stosować tylko po całkowitym zrozumieniu jego zastosowania i działania.



Wyrób medyczny zgodny z:
DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

Złącza zgodne z:
DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF 590-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Symbolika:



Rozważ instrukcje użytkownika



Urządzenie medyczne



czas produkcji,
kalendarzowy tydzień- rok



Producent



Nie używaj oleju



Produkt zawiera ołów

Przeznaczenie

Zaopatrzenie urządzeń medycznych w gazy medyczne lub podciśnienie za pomocą przewodu giętkiego z centralnej instalacji gazowej lub reduktora ciśnienia.

Sposób działania

Przewód niskociśnieniowy wytwarza połączenie między źródłem gazu lub podciśnienia a wyrobem medycznym lub udostępnia gaz lub podciśnienie z punktu poboru. Aby zapobiec nagłemu ulatnianiu się sprężonego gazu po zwolnieniu wtyczki, w naszych węzłach sprężonego gazu zintegrowane jest ograniczenie przepływu wstecznego. Zapewnia to kontrolowane uwolnienie gazu pozostającego w węźle po rozłączeniu. Należy pamiętać, że ta funkcja nie jest dostępna w przypadku węży podciśnieniowych.

Wersje

Przewód niskociśnieniowy dostępny jest w następujących konfiguracjach:

- Rodzaje gazu O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- Długości 1,5m, 3m i 5m. Inne długości do 8 m na zapytanie.
- W neutralnym kolorze lub z oznakowaniem zgodnie z ISO32
- Złącza wejściowe zgodnie z DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- Złącza wyjściowe NIST lub DIN
- Uchwyty wtykowe w formie kątownej lub prostej
- Inne wersje na życzenie

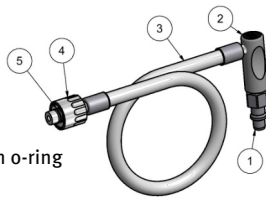
Ostrzeżenia

- Przed użyciem przewodu niskociśnieniowego użytkownik musi znać i zrozumieć produkt oraz instrukcję użycia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód niskociśnieniowy pod kątem uszkodzeń zewnętrznych.
- Wszystkie złącza należy utrzymywać wolne od oliwy i tłuszczu!
- Niebezpieczeństwo pożaru!
- Zakaz palenia i ognia w pobliżu urządzeń tlenowych.
- Podczas wyłączenia z użytku należy zawsze najpierw rozłączyć połączenie wejściowe. Połączenia NIST należy rozłączać tylko w stanie bez ciśnienia.
- Podczas podłączania nigdy nie stosować narzędzi. Wszystkie złącza można rozłączać ręcznie.
- Przewodów niskociśnieniowych nie należy nigdy łączyć szeregowo
- Przewody niskociśnieniowe nie nadają się do sterylizacji.
- Wszystkie poważne incydenty należy zgłaszać firmie Greggersen Gasetechnik GmbH oraz organowi ds. zdrowia właściwemu dla miejsca zamieszkania.
- Nasze produkty są częściowo wykonane z mosiądzu o zawartości ołowiu powyżej 0,1%. Jako składnik stopu ołów jest mocno związany w materiale, więc nie należy spodziewać się narażenia.



Rysunek i wykaz części

1. Wtyczka wejściowa
2. Oznaczenie rodzaju gazu
3. Przewód
4. Złącze NIST
5. Uszczelnienie pierścieniem o-ring



Obsługa

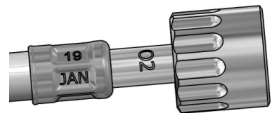
Przed każdym uruchomieniem należy przeprowadzić zewnętrzną kontrolę wzrokową i kontrolę działania. Przewód niskociśnieniowy należy podłączyć do urządzenia, a następnie połączyć wtyczkę wejściową z punktem poboru. W celu wyłączenia z użytku należy najpierw rozłączyć połączenie w punkcie poboru. W razie potrzeby można teraz rozłączyć połączenie z urządzeniem.

Czyszczenie

Przewód niskociśnieniowy należy dezynfekować przez wycieranie przynajmniej raz w miesiącu środkiem do dezynfekcji powierzchniowej na bazie substancji czynnych aldehydów, czwartorzędowych związków amonowych lub na bazie alkoholu. Po oczyszczeniu produkt musi być całkowicie wysuszony. Należy przestrzegać planów higieny placówki zdrowia.

Konserwacja

Przewód niskociśnieniowy musi być poddawany konserwacji co 5 lat.



Pojedyncze części

- 102252 Pierścień o-ring do króćca NIST O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/O₂, AIR8
- 102253 Pierścień o-ring do króćca NIST CO₂

Usuwanie

Dla tego urządzenia nie ma specjalnych wymagań dotyczących utylizacji. Urządzenie można usuwać razem z odpadami domowymi. Jeśli urządzenie jest zanieczyszczone, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności.

Dane techniczne

Dopuszczalne ciśnienie robocze:

1400 kPa

Masa:

1,5 m ok. 410 g,

3,0 m ok. 590 g,

5,0 m ok. 810 g

temperatura robocza:

-10 °C - 40 °C

Żywotność:

10 lat

Klasyfikacja zgodnie z (EU) 2017-745:

nieaktywny, nieinwazyjne,

klasa IIa

Podstawowe UDI:

4031196NDSCHLAUCHLTG6K

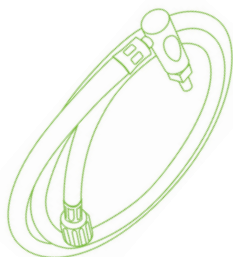
Nie istnieje roszczenie z tytułu gwarancji w przypadku szkód lub awarii powstałych wskutek nieprawidłowego transportu, nieprawidłowego przechowywania lub używania w celu niezgodnym z przeznaczeniem.

Niskotlač ni crijevni vod

Poštovani kupci,
Zahvaljujemo Vam se za kupnju ovog Greggersen proizvoda. Ako imate pitanja ili tražite informacije, naš tim za prodaju i podršku rado će Vam biti na raspolaganju.

+49-(0)40 739357-0,
sales@greggersen.de

Prije upotrebe ovog medicinskog uređaja temeljito pročitajte upute za upotrebu. Koristite ga samo ako ste u potpunosti razumjeli primjenu i funkciju.



Medicinski uređaj u skladu s:

DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

Priključci u skladu s:

DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF 590-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Simboli:



Razmotrite upute za uporabu



Medicinski uređaj



Vrijeme proizvodnje, kalendarski tjedan-godina



Proizvođač



Nemojte koristiti ulje



Proizvod sadrži olovo



Svrha upotrebe

Opskrba medicinskih uređaja medicinskim plinovima ili vakuumom pomoću fleksibilnog crijevnog voda od centralnog sustava za opskrbu plinovima odn. reduktora tlaka.

Način funkcioniranja

Niskotlačni crijevni vod uspostavlja vezu između izvora plina ili vakuuma i medicinskog uređaja odn. dovodi plin ili vakuum preko izlaznog ventila. Kako bi se spriječilo iznenadno istjecanje stlačenih plinova kada je utikač isključen, ograničenje obrnutog protoka integrirano je u naša crijeva za stlačeni plin. Time se osigurava kontrolirano ispuštanje plina koji ostaje u crijevu nakon odvajanja. Imajte na umu da ova funkcija nije dostupna za vakuumska crijeva.

Varijante

Niskotlačni crijevni vod dostupan je u sljedećim konfiguracijama:

- vrste plina O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- duljine 1,5m, 3m i 5m. Druge duljine do 8 m dostupne su na zahtjev
- u neutralnoj boji s oznakom prema ISO32
- ulazni priključci u skladu s DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- izlazni priključci NIST ili DIN spoj
- završetci utikača u zakrivljenom ili ravnom obliku
- Druge izvedbe dostupne su na zahtjev

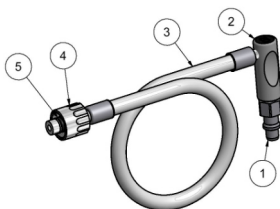
Napomene s upozorenjima

- Prije upotrebe niskotlačnog crijevnog voda korisnik se mora upoznati s proizvodom i uputama za upotrebu i mora ih u potpunosti razumjeti.
- Prije svake upotrebe mora se provjeriti ima li oštećenja na vanjskoj površini niskotlačnog crijevnog voda.
- Sve priključke uvijek držite čiste od ulja i masti! Opasnost od požara!
- Zabranjeno pušenje ili vatra u blizini postrojenja za kisik.
- Pri stavljanju izvan pogona uvijek najprije otpustite ulazni spoj NIST spoj otpuštajte samo u bestlačnom stanju.
- Pri priključivanju nikad ne koristite alat. Svi priključci mogu se otpustiti rukom.
- Niskotlačne crijevne vodove nikad ne spajajte u niz .
- Niskotlačni crijevni vodovi ne mogu se sterilizirati.
- Svi ozbiljni incidenti su Greggersen Gasetechnik GmbH i for zdravstveno tijelo odgovorno za mjesto prebivališta Izvješće.
- Neki od naših proizvoda izrađeni su od mesinga s udjelom olova većim od 0,1%. Kao komponenta legure, olovo je čvrsto vezano za materijal tako da se ne može očekivati njegovo izlaganje.



Skica i popis dijelova

1. ulazni utikač
2. oznaka vrste plina
3. crijevo
4. NIST priključak
5. brtva za O-prsten



Rukovanje

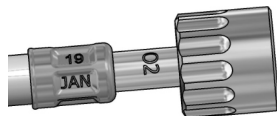
Prije svakog korištenja obvezno je provesti vanjsku vizualnu kontrolu i provjeru funkcije. Niskotlačni crijevni vod priključite na strani uređaja i potom spojite ulazni utikač s izlaznim ventilom. Za stavljanje izvan pogona najprije otpustite spoj na izlaznom ventilu. Po potrebi se sad može otpustiti spoj na strani uređaja.

Čišćenje

Niskotlačne crijevne vodove radi dezinfekcije najmanje jednom mjesečno prebrišite sredstvom za dezinfekciju površina na bazi aldehida, kvaternarnih amonijevih spojeva ili alkoholom. Nakon čišćenja proizvod se mora potpuno osušiti. Moraju se poštivati higijenski planovi zdravstvene ustanove.

Održavanje

Niskotlačni crijevni spojevi moraju se održavati svakih 5 godina.



Pojedinačni dijelovi

- 102252 O-prsten za NIST nastavak O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/O₂, AIR8
- 102253 O-prsten za NIST nastavak CO₂

Zbrinjavanje

Za ovaj uređaj nema posebnih zahtjeva vezanih uz zbrinjavanje. Ovaj se proizvod može zbrinuti s kućnim otpadom. Ako je proizvod kontaminiran, moraju se poduzeti odgovarajuće mjere opreza.

Tehnički podaci

Dopušteni radni tlak:	1400 kPa
Težina:	1,5 m pribl. 410 g, 3,0 m pribl. 590 g, 5,0 m pribl. 810 g
Radna temperatura:	-10 °C - 40 °C
Životni vijek:	10 godina
Klasifikacija u skladu s (EU) 2017-745:	nije aktivan, ne invazivno klasa IIa
Baza UDI:	4031196NDSCHLAUHLTG6K

Jamstvo ne važi za oštećenja ili kvarove koji su prouzročeni nepropisnim transportom, nepropisnim



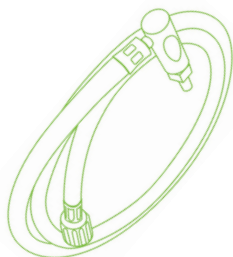
Lavtryksslange

Kære kunde

Vi takker dig for dit køb af et produkt fra Greggersen. Hvis du har spørgsmål eller ønsker flere oplysninger, kan du altid kontakte vores salgs- og supportteam.

+49-(0)40 739357-0,
sales@greggersen.de

Læs brugervejledningen omhyggeligt før anvendelse af det medicinske produkt. Produktet må udelukkende anvendes, hvis du har forstået dets funktion fuldt ud.



Medicinsk produkt i henhold til:

DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

Tilslutninger i henhold til:

DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF S90-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Symboler:



Overvej
brugsanvisningen



Medicinsk udstyr



Fremstillingstidspunkt,
kalenderuge-år



Fabrikant



Brug ikke olie



Produktet indeholder bly

Foreskrevet formål

Forsyning af medicinske gasser eller vakuum til medicinske apparater ved hjælp af en fleksibel slange fra et centralt gasforsyningssystem eller en trykregulator.

Funktionsmåde

Lavtryksslangen opretter en forbindelse mellem en gas- eller vakuumkilde og et medicinsk produkt eller stiller en gas eller et vakuum til rådighed via et udtag. For at forhindre en pludselig udslip af komprimerede gasser, når proppen er udkoblet, er der integreret en omvendt strømningsbegrænsning i vores komprimerede gasslanger. Dette sikrer en kontrolleret frigivelse af den gas, der er tilbage i slangen efter frakobling. Bemærk venligst, at denne funktion ikke er tilgængelig for vakuumslanger.

Varianter

Lavtryksslangen findes i følgende konfigurationer:

- Gasarterne O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- Længder 1,5m, 3m og 5m. Andre længder op til 8 m ved forespørgsel
- Farvenutral eller med mærkning iht. ISO32
- Indløbstilslutninger iht. DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- Udløbstilslutninger NIST- eller DIN-kobling
- Stikgreb i vinklet eller lige udførelse
- Andre udførelser mulige ved forespørgsel

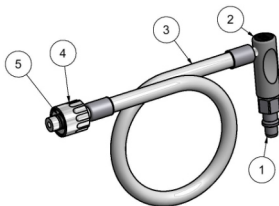
Advarsler

- Før anvendelse af lavtryksslangen skal brugeren være fortrolig med produktet samt brugervejledningen og have forstået denne helt.
- Lavtryksslangen skal altid kontrolleres for ydre beskadigelser inden brug.
- Alle tilslutninger skal være uden olie og smørefedt. Brandfare!
- Ingen rygning eller ild i nærheden af iltanlæg.
- Ved indstilling af anvendelse skal indløbsforbindelsen altid løsnes først.
- NIST-forbindelser må kun løsnes i trykfri tilstand
- Der må aldrig benyttes værktøj ved tilslutning. Alle tilslutninger kan løsnes med håndkraft.
- Lavtryksslanger må aldrig serieforbindes.
- Lavtryksslanger må ikke steriliseres.
- Alle alvorlige hændelser skal meddeles firmaet Greggensen Gasetechnik GmbH samt de pågældende ansvarlige sundhedsmyndigheder.
- Nogle af vores produkter er lavet af messing med et blyindhold på mere end 0,1%. Som en legeringskomponent er bly fast bundet i materialet, så der ikke forventes nogen eksponering



Tegning og deliste

1. Indgangsstik
2. Mærkning af gasart
3. Slange
4. NIST-tilslutning
5. O-ringstætning



Betjening

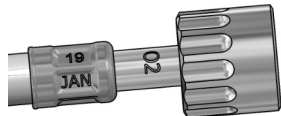
Før enhver ibrugtagning skal udføres visuel inspektion og funktionstest. Tilslut lavtryksslangen på det medicinske udstyr, og sæt herefter indgangsstikket i udtaget. Hvis udstyret skal slukkes, skal forbindelsen mellem stikket og udtaget frakobles som det første. Forbindelsen til det medicinske udstyr kan nu frakobles, hvis det er nødvendigt.

Rengøring

Lavtryksslanger skal desinficeres gennem aftørring mindst én gang om måneden med et desinfektionsmiddel til overflader med aldehyd- eller alkoholholdige aktivstoffer eller kvaternære ammoniumforbindelser som basis. Efter rengøring skal produktet tørres fuldstændigt. Sundhedscentrets hygiejneplaner skal overholdes.

Vedligeholdelse

Der skal udføres vedligeholdelse af lavtryksslanger hvert 5. år.



Enkeltdele

- 102252 O-ring til NIST-studser O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/O₂, AIR8
- 102253 O-ring til NIST-studser CO₂

Bortskaffelse

Der er ingen særlige krav til bortskaffelse af denne enhed. Enheden kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Hvis enheden er kontamineret, skal der træffes passende forholdsregler.

Tekniske data

Tilladt driftstryk :	1400 kPa
Vægt:	1,5 m ca. 410 g, 3,0 m ca. 590 g, 5,0 m ca. 810 g
Driftstemperatur:	-10 °C - 40 °C
Levetid:	10 år
Klassifikation iht. (EU) 2017-745:	ikke aktiv, ikke invasiv
Basis UDI:	klasse IIa 4031196NDSCHLAUCHLTG6K

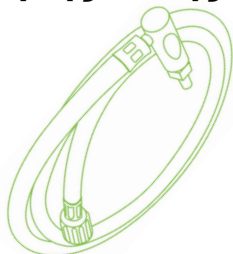
Der ydes ingen garanti for skader eller fejlfunktioner, som er forårsaget af ukorrekt transport, ukorrekt opbevaring eller ukorrekt brug.

Εύκαμπτος σωλήνας χαμηλήςπίεσης

Αγαπητοί πελάτες,
 σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού
 του προϊόντος Greggensen.
 Η ομάδα πωλήσεων και υποστήριξης
 θα χαρεί να σας βοηθήσει σε
 οποιαδήποτε ερώτηση και πληροφορία.

+49-(0)40 739357-0,
 sales@greggensen.de

Πριν από τη χρήση του ιατροτεχνολογικού
 προϊόντος διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
 Χρησιμοποιήστε το μόνο εάν έχετε κατανοήσει
 πλήρως τη χρήση και τη λειτουργία του.



**Ιατροτεχνολογικό
 προϊόν σύμφωνα με:**
 DIN EN ISO 5359
 (EU) 2017/745

Συνδέσεις σύμφωνα με:

DIN 13260-2
 DIN EN ISO 18082
 BS 5682
 NF 590-116
 SS 875 24 30 (AGA)
 SN ENV 737-6 (Carbamed)
 UNI 9507
 Medap

σύμβολα:



Λάβετε υπόψη τις
 οδηγίες χρήσης



ιατρική συσκευή



χρόνος κατασκευής,
 ημερολογιακή
 εβδομάδα-έτος



Κατασκευαστής



Μην χρησιμοποιείτε
 λάδι



Το προϊόν περιέχει
 μόλυβδο



Προοριζόμενη χρήση

Τροφοδοσία ιατροτεχνολογικών συσκευών με ιατρικά αέρια ή κενό μέσω εύκαμπτου σωλήνα από ένα κεντρικό σύστημα τροφοδοσίας αερίου ή έναν μειωτήρα πίεσης.

Λειτουργία

Ο εύκαμπτος σωλήνας χαμηλής πίεσης δημιουργεί μια σύνδεση μεταξύ μιας πηγής αερίου ή κενού και ενός ιατροτεχνολογικού προϊόντος ή τροφοδοτεί ένα αέριο ή κενό μέσω μιας θέσης λήψης. Προκειμένου να αποφευχθεί μια ξαφνική διαφυγή συμπιεσμένων αερίων όταν το βύσμα είναι αποσυνδεδεμένο, ένας περιορισμός αντίστροφης ροής έχει ενσωματωθεί στους εύκαμπτους σωλήνες πεπιεσμένου αερίου μας. Αυτό διασφαλίζει τη λεγόμενη απελευθέρωση του αερίου που παραμένει στον εύκαμπτο σωλήνα μετά την απεμπλοκή. Λάβετε υπόψη ότι αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη για σωλήνες κενού.

Παραλλαγές

Ο εύκαμπτος σωλήνας χαμηλής πίεσης είναι διαθέσιμος στις παρακάτω διαμορφώσεις:

- Είδη αερίου O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- Μήκη 1,5m, 3m και 5m. Άλλα μήκη έως 8m κατ' απαίτηση
- σε ουδέτερο χρώμα ή με χρωματική κωδικοποίηση κατά ISO32
- Συνδετήρες εισόδου κατά DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- Συνδετήρες εξόδου κατά NIST ή σύζευξη DIN
- Λαβές βύσματος γωνιώδους ή ίσιου σχήματος
- άλλες εκδόσεις κατ' απαίτηση

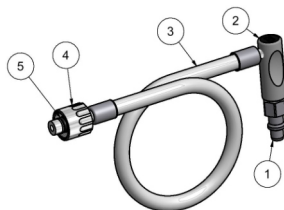
Προειδοποιήσεις

- Πριν από τη χρήση του εύκαμπτου σωλήνα χαμηλής πίεσης ο χρήστης πρέπει να είναι εξοικειωμένος με το προϊόν και με τις οδηγίες χρήσης και να τις έχει κατανοήσει.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα χαμηλής πίεσης για εξωτερικές ζημιές.
- Διατηρείτε πάντα όλες τις συνδέσεις ελεύθερες από έλαια και λίπη! Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Απαγορεύεται το κάπνισμα ή η φωτιά κοντά σε εγκαταστάσεις οξυγόνου.
- Κατά τη θέση εκτός λειτουργίας, αποσυνδέετε προηγουμένως πάντα τη σύνδεση εισόδου. Αποσυνδέετε τις συνδέσεις NIST μόνο σε κατάσταση χωρίς πίεση.
- Κατά τη σύνδεση μη χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλεία. Όλες οι συνδέσεις μπορούν να αποσυνδεθούν με το χέρι.
- Μην συνδέετε ποτέ εύκαμπτους σωλήνες χαμηλής πίεσης σε σειρά
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες χαμηλής πίεσης δεν είναι αποστειρωσιμοί
- Όλα τα σοβαρά περιστατικά είναι τα Greggersen Gasetechnik GmbH και το για την υγειονομική αρχή που είναι υπεύθυνη για τον τόπο κατοικίας Κανω ΑΝΑΦΟΡΑ.
- Нашите продукти са частично изработени от месинг със съдържание на олово над 0,1%. Като компонент от сплав, оловото е здраво свързано в материала, така че не се очаква излагане.



Σχέδιο και κατάλογος εξαρτημάτων

1. Βύσμα εισόδου
2. Σήμανση είδους αερίου
3. Εύκαμπτος σωλήνας
4. Σύνδεση NIST
5. Στεγανοποιητικός δακτύλιος O



Χειρισμός

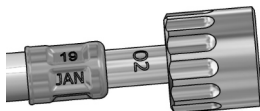
Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία πρέπει να εκτελείται εξωτερικός οπτικός έλεγχος και δοκιμή λειτουργίας. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα χαμηλής πίεσης στη συσκευή και κατόπιν συνδέστε το βύσμα εισόδου στη θέση λήψης. Για τη θέση εκτός λειτουργίας, αποσυνδέστε καταρχήν τη σύνδεση στη θέση λήψης. Εάν χρειάζεται, μπορεί τώρα να αποσυνδεθεί η σύνδεση στη συσκευή.

Καθαρισμός

Απολυμαίνετε σκουπίζοντας τους εύκαμπτους σωλήνες χαμηλής πίεσης τουλάχιστον μία φορά τον μήνα με απολυμαντικό επιφανειών με βάση δραστικής ουσίας τις αλδεΐδες ή τις τεταρτοταγείς ενώσεις αμμωνίου ή αιθανόλη. Μετά τον καθαρισμό, το προϊόν πρέπει να στεγνώσει τελείως. Πρέπει να τηρούνται τα σχέδια υγιεινής των εγκαταστάσεων υγείας.

Συντήρηση

Οι εύκαμπτοι σωλήνες χαμηλής πίεσης πρέπει να υποβάλλονται σε συντήρηση κάθε 5 έτη.



Εξαρτήματα:

- Δακτύλιος O 102252 για στόμιο NIST O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/ O₂, AIR8
- Δακτύλιος O 102253 για στόμιο NIST CO₂

διάθεση

Δεν υπάρχουν ειδικές απαιτήσεις απόρριψης για αυτήν τη συσκευή. Η συσκευή μπορεί να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Εάν η συσκευή είναι μολυσμένη, πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα.

Τεχνικά στοιχεία

επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας: 1400 kPa

βάρος: 1,5 m περ. 410 g,
3,0 m περ. 590 g,
5,0 m περ. 810 g

Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 °C - 40 °C

Διάρκεια ζωής: 10 χρόνια

Ταξινόμηση κατά (EU) 2017-745: ανενεργός, μη επεμβατικό, κατηγορία IIa

Βασισμένο σε UDI: 4031196NDSCHLAUCHLTG6K

Δεν ισχύουν αξιώσεις εγγύησης για ζημιές ή δυσλειτουργίες που προκύπτουν από ακατάλληλη μεταφορά, ακατάλληλη φύλαξη ή μη ενδεδειγμένη χρήση.



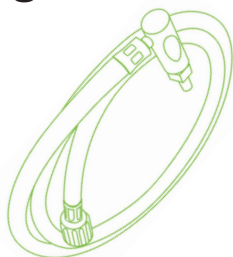
Lavtrykks langeleding

Kjære kunde!

Vi takker deg for at du kjøpte dette Greggersenproduktet.

For spørsmål og informasjon står vårt salgs- og supportteam gjerne til disposisjon.

+49-(0)40 739357-0,
sales@greggersen.de



Les grundig gjennom bruksanvisningen før bruk av det medisinske produktet. Bruk dette kun når du har forstått bruk og funksjon fullstendig.



Medisinsk produkt i henhold til:

DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

Tilkoblinger i henhold til:

DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF 590-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Symboler:



Vurder
bruksanvisningen



Medisinsk enhet



Produksjonstidspunkt,
kalender uke-år



Produsent



Ikke bruk olje



Produktet inneholder bly

Tiltenkt bruk

Forsyning av medisinsk utstyr med medisinske gasser eller vakuum med fleksibel slangeledning fra et sentralt gassforsyningsssystem hhv. en trykkreduksjonsenhet.

Funksjonsmåte

Lavtrykkslangeledningen utgjør en forbindelse mellom en gass- eller vakuumkilde og et medisinsk produkt, hhv. stiller en gass eller vakuum til disposisjon via et uttakssted. For å forhindre plutselig utslipp av komprimerte gasser når pluggen kobles ut, er en omvendt strømningsbegrensning integrert i våre komprimerte gassslanger. Dette sikrer en kontrollert frigjøring av gassen som er igjen i slangen etter frakopling. Vær oppmerksom på at denne funksjonen ikke er tilgjengelig for vakuumslanger.

Varianter

Lavtrykkslangeledningen finnes i følgende konfigurasjoner:

- Gasstypene O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- Lengdene 1,5 m, 3 m og 5 m. Andre lengder opptil 8 m på forespørsel
- i fargenøytral eller med merking i henhold til ISO32
- Inngangstilkoblinger i henhold til DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- Utgangstilkoblinger NIST eller DIN-kobling
- Plugghåndtak i vinklet eller rett form
- Andre utførelser på forespørsel

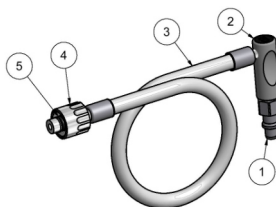
Advarsler

- Før bruk av lavtrykkslangeledningen må brukeren være fortrolig med produktet og bruksanvisningen og ha forstått disse.
- Før hver gangs bruk skal lavtrykkslangeledningen kontrolleres for ytre skader.
- Alle tilkoblinger skal alltid holdes olje- og fettfrie! Brannfare!
- Ingen røyking eller brann i nærheten av oksygenanlegg.
- Når enheten tas ut av drift, skal inngangsforbindelsen alltid løsnes først. NIST-forbindelser skal kun løsnes i trykkfri tilstand.
- Ved tilkobling bruk aldri verktøy. Alle tilkoblinger kan løsnes for hånd.
- Forbind aldri lavtrykkslangeledninger i serie.
- Lavtrykkslangeledninger kan ikke steriliseres.
- Alle alvorlige hendelser er Greggersen Gasetechnik GmbH og for helsemyndigheten som er ansvarlig for bostedet Rapportere.
- Noen av produktene våre er laget av messing med et blyinnhold på mer enn 0,1%. Som en legeringskomponent er bly godt bundet i materialet slik at ingen eksponering kan forventes.



Tegning og stykkliste

1. Inngangsstøpsel
2. Gasstypemerkning
3. Slange
4. NIST-tilkobling
5. O-ringstetning



Betjening

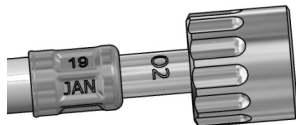
Før hver idriftsetting skal det gjennomføres en ytre siktkontroll og en funksjonskontroll. Koble til lavtrykkslangeledningen på apparatsiden og koble deretter inngangsstøpelet til uttaksstedet. For å ta ut av drift skal forbindelsen på uttaksstedet løsnes først. Ved behov kan nå apparatsidens forbindelse løsnes.

Rengjøring

Lavtrykkslangeledninger må desinfiseres minst månedlig ved avtøking med et overflatedesinfeksjonsmiddel på en virkestoffbasis av aldehyder, kvarternære ammoniumforbindelser eller alkohol. Etter rengjøring må produktet tørkes helt. Helseinstitusjonens hygieneplaner skal følges.

Vedlikehold

Lavtrykkslangeledningene må vedlikeholdes hvert 5 år.



Enkeltdele

- 102252 O-ring for NIST-stuss O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/O₂, AIR8
- 102253 O-ring for NIST-stuss CO₂

Kassasjon

Det eksisterer ingen spesielle krav til kassasjon av dette utstyret. Utstyret kan kastes i restavfallet. Dersom utstyret skulle være kontaminert, må det iverksettes egnede forsiktighetstiltak.

Tekniske data

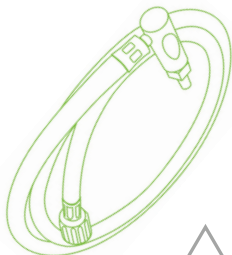
Tillatt driftstrykk :	1400 kPa
Vekt:	1,5 m ca. 410 g, 3,0 m ca. 590 g, 5,0 m ca. 810 g
Driftstemperatur:	-10 °C - 40 °C
Levetid:	10 år
Klassifisering i henhold til (EU) 2017-745:	ikke aktiv, ikke invasiv, klasse IIa
Base UDI:	4031196NDSCHLAUCHLTG6K

Det består ikke noe garantiytelseskrav ved skader eller feilfunksjoner som ble forårsaket på grunn av feil transport, feil lagring eller ikkeformålmessig bruk.

Шланг низкого давления

Уважаемые клиенты,
благодарим Вас за приобретение
продукции Greggersen. Для получения
информации и консультаций Вы можете
обращаться к нашей команде продаж и
технической поддержки.

+49-(0)40 739357-0, sales@greggersen.de



Перед использованием медицинского изделия
внимательно ознакомьтесь с инструкцией по
применению. Применяйте изделие только в том
случае, если Вы полностью понимаете его
назначение и принцип работы.

Медицинское изделие согласно:

DIN EN ISO 5359
(EU) 2017/745

Подключения согласно:

DIN 13260-2
DIN EN ISO 18082
BS 5682
NF 590-116
SS 875 24 30 (AGA)
SN ENV 737-6 (Carbamed)
UNI 9507
Medap

Символы:



Учитывать
инструкцию по
применению



Медицинское изделие



Дата производства,
неделя года – год



Изготовитель



Не использовать
масло



Продукт содержит свинец



Назначение

Обеспечение медицинских приборов медицинскими газами или вакуумом с использованием гибкого шланга от центральной газовой системы или редуктора давления.

Принцип работы

Низкодавление-шланг соединяет источник газа или вакуума с медицинским изделием и обеспечивает подачу газа или вакуума через точку отбора. Чтобы предотвратить внезапный выброс газов при отсоединении разъема, в наших шлангах высокого давления встроен ограничитель обратного потока. Это гарантирует контролируемый выпуск газа, оставшегося в шланге после отсоединения. Обратите внимание, что для вакуумных шлангов эта функция отсутствует.

Варианты

Шланг низкого давления доступен в следующих конфигурациях:

- Газы: O₂, AIR, VAC, CO₂, N₂O, AIR8, O₂/N₂O
- Длина: 1,5 м, 3 м и 5 м. Другие варианты длины до 8 м доступны по запросу.
- Цвет: нейтральный или с маркировкой по ISO32
- Входные соединения: DIN, BS, NF, SS, SN, UNI, Medap, NIST
- Выходные соединения: NIST или DIN
- Рукоятки разъемов: прямые или угловые
- Другие исполнения – по запросу

Предупреждения

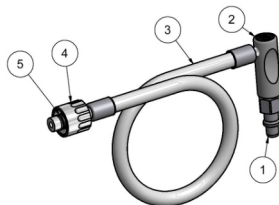
- Перед использованием Шланг низкого давления пользователь должен ознакомиться с изделием и инструкцией и понять их
- Перед каждым использованием проверяйте шланг на внешние повреждения
- Все соединения должны быть свободны от масла и жира! Опасность возгорания!
- Не курить и не использовать огонь рядом с кислородными установками
- При завершении работы сначала отключайте входное соединение
- Соединения NIST разъединять только при отсутствии давления
- Никогда не используйте инструменты для подключения – все соединения можно разъединить вручную
- Шланг низкого давления никогда не соединять последовательно
- Шланги не подлежат стерилизации
- Во время работы следить, чтобы шланг не был натянут, не зажат и не согнут
- Все серьезные инциденты должны быть сообщены компании Greggersen Gasetechnik GmbH и соответствующему органу здравоохранения по месту проживания
- Некоторые изделия содержат латунь с содержанием свинца более 0,1 %. Свинец прочно связан в сплаве, поэтому экспозиции не ожидается



CE 0482

Чертеж и комплектующие

1. Входной разъем
2. Маркировка газа
3. Шланг
4. Соединение NIST
5. Уплотнительное кольцо (O-Ring)



Эксплуатация

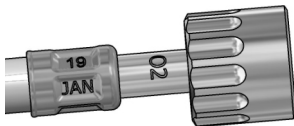
Перед каждым использованием проводить визуальный осмотр и функциональную проверку. Подключить шланг к прибору, затем соединить входной разъем с точкой отбора. Для отключения сначала отсоединить от точки отбора, затем при необходимости – разъем у прибора.

Очистка

Шланг низкого давления очищать не реже одного раза в месяц, протирая дезинфицирующим средством на основе альдегидов, четвертичных аммониевых соединений или спирта. После очистки изделие должно полностью высохнуть. Соблюдать гигиенические правила медицинского учреждения.

Техническое обслуживание

Низкогодавление-шланги подлежат техническому обслуживанию каждые 5 лет.



Запасные части

- 102252 O-Ring для NIST-насадок O₂, AIR, N₂O, VAC, AIR/O₂, AIR8
- 102253 O-Ring для NIST-насадок CO₂

Утилизация

Специальных требований к утилизации изделия нет. Оно может быть выброшено в бытовой мусор. В случае загрязнения принять соответствующие меры предосторожности.

Технические характеристики

Допустимое рабочее давление:
Вес:

1400 кПа
1,5 м ≈ 410 г
3 м ≈ 590 г
5 м ≈ 810 г

Рабочая температура:

-10 °C – 40 °C

Срок службы:

10 лет

Классификация по (EU) 2017-745:

неактивное, неинвазивное,
класс IIa

Базовый UDI:

4031196NDSCHLAUCHLTG6K

Гарантия не распространяется на повреждения или неисправности, вызванные неправильной транспортировкой, хранением или несоответствующим использованием.





www.greggersen.de

GREGGERSEN Gasetechnik GmbH / Bodestr. 27-31 / 21031 Hamburg / Germany

2026-02-17 / M.Oels/102295-05 Bedienungsanleitung Niederdruck-Schlauchleitung